



## VIETATO FUMARE

Legge 16 gennaio 2003, n. 3, art. 51

## NO SMOKING

Article 51, law no. 3 of January 16 2003

## DÉFENSE DE FUMER

Lois du 16 janvier 2003, n° 3, art. 51

## RAUCHEN VERBOTEN

Gesetz vom 16. Januar 2003, n. 3, art. 51

## PROHIBIDO FUMAR

Ley del 16 de enero de 2003, n° 3, art. 51

## КУРИТЬ ВОСПРЕЩАЕТСЯ

Постановление от 16 января 2003 г., - ст. 51



I trasgressori al divieto sono soggetti alla sanzione amministrativa pecuniaria da €27,50 a € 275,00 la misura della sanzione raddoppia qualora la violazione sia commessa in presenza di una donna in evidente stato di gravidanza o in presenza di lattanti o bambini fino a 12 anni.

Soggetti ai quali spetta vigilare per l'osservanza del divieto:

Soggetti competenti all'accertamento delle infrazioni: *Ufficiali e Agenti di Polizia Giudiziaria, Polizia Amministrativa locale, Guardie Giurate adibite allo specifico servizio.*

Offenders shall be subject to administrative fines ranging from 27,50 to 275,00e.

The amount of the fine shall be doubled should the offence be committed in the presence of a clearly pregnant woman, babies or children under the age of 12.

Parties responsible for enforcing the ban :

Parties responsible for checking offences : *Ufficiali e Agenti di Polizia Giudiziaria, Polizia Amministrativa locale, Guardie Giurate adibite allo specifico servizio.*

Qui transgresse cette interdiction encourt une sanction administrative pécuniaire allant de 27,50 a 275,00e.

La mesure de la sanction est doublée si la violation est commise en présence d'une femme visiblement enceinte ou en présence de bébés ou d'enfants de moins de 12 ans.

Sujets devant veiller au respect de cette interdiction:

Sujets compétents pour certifier les infractions: *Ufficiali e Agenti di Polizia Giudiziaria, Polizia Amministrativa locale, Guardie Giurate adibite allo specifico servizio.*

Nichtbeachtung des verbots wird mit einer geldstrafe in der höhe von 27,50 bis 275,00e geahndet.

Bei nichtbeachtung der verordnung in präsenz einer offensichtlich schwangeren frau, eines säuglings oder in präsenz von kindern unter 12 jahren wird die geldstrafe auf das doppelte erhöht.

Beauftragt mit der kontrolle der beachtung des verbots:

Zuständig für die feststellung von zuwiderhandlung: *Ufficiali e Agenti di Polizia Giudiziaria, Polizia Amministrativa locale, Guardie Giurate adibite allo specifico servizio.*

Los infractores de la prohibición estarán sujetos a una sanción administrativa pecuniaria de 27,50 a 275,00e.

La suma de la sanción se duplica en caso de que la infracción se cometa en presencia de una mujer en estado de embarazo evidente o en presencia de lactantes o niños hasta 12 años.

Sujetos a los que corresponde velar por el cumplimiento de la prohibición:

Sujetos con competencias para constatar las infracciones: *Ufficiali e Agenti di Polizia Giudiziaria, Polizia Amministrativa locale, Guardie Giurate adibite allo specifico servizio.*

**Нарушители будут подвергнуты административной мере наказания в виде штрафа в размере от 27,50 до 275,000 руб.**

Размер штрафа удваивается в случае курения в присутствии беременных женщин, новорожденных или детей моложе 12-ти лет.

**Ответственные за соблюдение постановления**

Должностные лица, регистрирующие нарушение: *Ufficiali e Agenti di Polizia Giudiziaria, Polizia Amministrativa locale, Guardie Giurate adibite allo specifico servizio.*



@confcommerciovda

AOSTA - Piazza Arco d'Augusto, 10

Telefono 0165 40004 Int. 3

e-mail: aosta@confcommercio.it

www.confcommerciovda.it



**CONFCOMMERCIO**  
IMPRESE PER L'ITALIA  
REGIONE VALLE D'AOSTA